

学校编码: 10384
学 号: 25520071151687

分类号 _____ 密级 _____
UDC _____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

民族的想像与权力的画谜:

试论“吴哥符号”的衍生 (1863-1926)

Imagined Cambodia and the Rebus of

Power:

a derivative national symbol (1863-1926)

孙建楠

指导教师姓名: 廖大珂 教授

专业名称: 专门史 (东南亚史)

论文提交日期: 2010年4月

论文答辩时间: 2010年6月

学位授予日期: 2010年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2010年5月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范（试行）》。本人依法享有和承担由此论文产生的权利和责任。

声明人（签名）：

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

摘要

拙文利用权力机制和符号功能两个理论模型意在论证殖民者把吴哥视为一个文化和政治场域，并通过一个共时的、帝国主义话语的时空叙述使其原始功能发生变化，并衍生出“吴哥符号”。

在当代历史中，民族主义运动风暴多次席卷虔诚信仰佛教的柬埔寨。而当我们仔细地观察柬埔寨民族主义画谜上的表徵时就会发现：“吴哥”做为符号，反复地出现国旗、国歌、徽章以及民族主义者所能利用的一切媒介中。若认为柬埔寨民族主义者频繁地使用吴哥做为民族主义符号是理所当然地继承这份“祖先遗产”时，那么对这段历史的探讨就会陷入僵局，因为我们不能忽略这样一个重要事实：高棉人曾经遗忘过自己历史，且吴哥在很长一段历史时期里并不在柬埔寨的疆域之内，追溯伟大吴哥文明谱系的人也并非高棉人自己。后殖民时期的诸位柬埔寨国家领袖却继承了法国殖民政府的“政治遗产”。换言之，柬埔寨的民族主义并不是直接模仿 19 世纪欧洲的王朝制国家，也并非是高棉人的独创，而是源自“法国殖民地政府的想像”。当我们深入检视以法国为代表的殖民意识形态和政策时，就会惊奇地发现有一种可称之为“权力机制”的发明就是“殖民地民族主义想像”的推动力。这些发明包括有帝国修辞、博物馆、世界博览会、条约、现代地图制述法和东方学研究会，这六者一同深刻地形塑了殖民地政府想像其统治下的“柬埔寨”。

法国殖民者频繁使用手中的权力机制一方面达到了彰显帝国虚荣心和满足东方主义式猎奇的目的，另一方面也驯化“未开化的高棉人”并助其追寻消失已久的“文化记忆”，却不经意间为高棉民族—国家共同体的“想像”提供了必要条件。法国人所使用的权力机制与柬埔寨发生激烈碰撞后释放出的威力，偶然间地使柬国同殖民者一同分享了相似的近代性质素，也同时摧毁了柬埔寨固有的话语体系，并最终催生出富含政治内涵的“吴哥符号”。

关键词：吴哥；民族；权力

Abstract

Our understanding of modern nationalist movements in Cambodia, especially of the notorious massacre motivated by Pol Pot has tended to emphasize the brutal personalities of these leaders as well as the anodyne assistances of Chinese Communist Party, overlooking how the concept of *nation-ness* has been seeped into the consciousness of Khmer elites. So my paper aims to shed light on how “Angkor” as a symbol frequently utilized by Cambodian nationalist precursors and their inheritors, came into being, both from the angle of *Institutions of Power*, and from the perspective of *Semiotics*.

Colonized Cambodia was not modeled directly and positively on that of the dynastic states of nineteenth-century Europe, and the immediate genealogy should be traced to the imaginings of the colonial state. The symbol of Angkor represents a changed consciousness and the emergence of the pro-type of modern Cambodia. Few things bring this shift into less visible historical process than six institutions of power deployed by the French colonial government, which include colonial rhetoric, museum, World Exposition, treaty, map and colonial archaeological society. These six invisible forces tragically destroyed the indigenous discourse of Cambodia and profoundly reshaped “Cambodia” as a result.

Key words: Angkor; nation; power

目 录

导 言.....	1
一 题解	1
二 立论基点及选题意义	4
三 核心概念：民族/民族主义	5
四 理论模型：权力机制与符号功能	9
五 研究资料与分析构架	12
第一章 意识转换前的记忆	14
第二章 规训权力下的镜像想像	21
第一节 帝国的修辞：殖民话语的派生	21
第二节 全景敞视主义：迷思塑像的构建	29
一 法国对柬埔寨的侵占.....	30
二 殖民者对吴哥的越境挖掘.....	31
三 早期世界博览会的镜像.....	33
四 博物馆—世博会：承异式的叙说方式.....	37
第三章 现代地理体下的复制仪式	45
第一节 柬埔寨现代地理体的形成	45
一 朝贡体系下的柬埔寨.....	46
二 虚幻的条约与重叠性话语.....	48
三 吴哥的位移.....	55
四 空间话语场的崩解：Srok 的意义转换.....	59
第二节 东方主义式的复制仪式	64
一 法国远东学院与吴哥学会.....	64
二 高棉艺术复兴计划.....	70
三 鬼魅的摄影术.....	73
四 世俗化的美学场域：吴哥公园.....	75
结 语.....	77

参考文献82
致 谢.....91

厦门大学博硕士学位论文摘要库

Contents

Introduction	1
1.Explanatory Notes on the Title	1
2.Argument and Research Significance	4
3.Core Concepts: Nation-Nationalism	5
4.Methodology	9
5.Literature Review and Framework.....	12
Chapter 1 Memories Before a Changed Consciousness	14
Chapter 2 Mirror Imagination in the Disciplinary Power	21
Section 1 Imperial Rhetoric: a Colonial Discourse	21
Section 2 Panopticism: Fetish Construction	29
1 Occupation by French Forces	30
2 Excavation on Angkor across “Borders”	31
3 Early Phases of the World Exposition.....	33
4 Museum-World Expo: a Descentive Narration	37
Chapter 3 Copy Rites in the Modern Geo-body	45
Section 1 Construction of Cambodia’s Geo-body	45
1 Cambodia under the Tributary System.....	46
2 An Illusory Treaty and Overlapping Discourses	48
3 The Mobility of Angkor.....	55
4 Srok: the Break-up of a Spatial Site.....	58
Section 2 Orientalistic Copy Rites	64
1 EFEO and Angkor Society	64
2 Revival of the Traditional Khmer Art	70
3 The Ghost of Photography.....	73
4 Parc d’Angkor : Secularization of an Aesthetic Site	75

Conclusion Irony of the Bifurcated History: Postcolonial Spectres?	
.....	77
Bibliography	82
Acknowledgement	91

厦门大学博硕士论文摘要库

厦门大学博硕士学位论文摘要库

导言

东方民族主义出现时：人们才刚刚被拖入一种迄今为止对他们而言还是陌生的文明中……他们按照西欧先进民族推行的全球化标准判断出了本民族的落后状况……他们认识到这些标准来自外国文化，本民族传承的文化并不具备使自己达到那些标准的必要条件，因此“东方型”民族主义意味着从文化上“重新武装”民族……这并不是简单地模仿异族文化，而是去尝试去复兴民族文化……这个尝试有着深层次的矛盾：“它对被模仿的对象既模仿又反对”¹。

帕尔塔·查特吉 《民族主义思想与殖民地世界》

我认为，最大的文化宝库存在于在海外领地进行知识和美学投资的地方。如果你是 18 世纪 60 年代的英国或者法国人，你会在印度和北非看多或感到既熟悉又有距离的东西，但你绝不会感到它们具有独立的主权。在你的小说、历史、游记和探险记里，你的意志被表现为最高权威。最重要的是，你的权利观念使你想像不出，那些看起来或是屈从、或是愤怒、不合作的土著，会有本领使你有一天放弃印度和阿尔及利亚²。

爱德华·萨义德 《文化与帝国主义》

一 题解

2008 年 7 月初，柏威夏古刹被联合国教科文组织成功列入联合国人类文化遗产名录，柬埔寨政府得知此消息后立即在金边举行盛大的官方庆祝晚会。可是在短短一周之后，柬泰两国军队在柏威夏寺附近交火，而泰国国内反对党严厉指责政府支持柬埔寨申请柏威夏古刹为世界人类遗产是出卖泰国领土的可耻行为，这也成为了泰国政局急剧动荡的导火索。众多学者查阅大量的历史资料去论证柏威夏寺归属争端的来龙去脉，最后大都追溯到 1962 年 6 月国际法庭在判决该寺归属权时依据的一张 1908 年法国殖民政府所绘制的地图³。为何第三方（法国）

¹ Partha Chatterjee, *Nationalist Thought and The Colonial World: A Derivative Discourse?* London: Zed Books, 1986, p.1. 中译文参考【印度】帕尔塔·查特吉著，范慕尤，杨曦译：《民族主义思想与殖民地世界》，南京：译林出版社，2007 年第 1 版，第 2 页。

² 【美】爱德华·W·萨义德著，李琨译：《文化与帝国主义》，北京：生活·读书·新知三联书店，2007 年 6 月版，第 16 页。

³ 邢和平：《柬泰边境柏威夏地区紧张局势的由来和发展》，载于《东南亚纵横》，2009 年第 12 期，第 3 页；杨勉：《柬埔寨与泰国领土争端的历史和现实——以柏威夏寺争端为焦点》，载于《东南亚研究》，2009 年第 4 期，第 4 页。

制作的地图会在整整一个世纪之后在柬泰两国间掀起如此巨大的波澜？为何柏威夏寺会同时存在于柬泰两国民族主义者的“认同范围”内呢？

2003年1月29日，约100名柬埔寨民众冲进了泰国驻柬埔寨大使馆院内，并放火焚烧馆内建筑。抗议者冲入泰国大使馆是在柬埔寨警方朝天开枪试图驱散聚集在泰国大使馆外的约1000名抗议者后发生的。抗议行动是由柬埔寨媒体的一则报道引起的。该报道说，一位名叫素瓦南的泰国电视女明星说，吴哥属于泰国，柬埔寨应该把吴哥还给泰国。这位泰国女演员已经否认她曾发表过这样的言论⁴。那为何泰国女星的这番言论会刹那间在柬埔寨激起如此强烈的民族主义情绪？

再把时间轴转动到1979年1月7日，这天标志着越南社会主义共和国的军队正式占领民主柬埔寨的首都金边，而那时的柬埔寨人民和越南邻居一同生活在社会主义政权之下。而短短的一个月后，波尔布特的亲密盟友中国与越南发生了激烈的武装冲突，我们可曾想过为什么这三个社会主义政权间会发生如此大规模的战争？“抗击帝国主义”、“捍卫社会主义”这两个短语自始至终都是社会主义阵营内所有成员齐声呼喊的口号。可是当我们看到这个三个拥有共同革命理想的独立政权不惜兵戎相见的场景后，这两个短语还可以和中南半岛上发生的武装冲突扯上关系吗？当回顾这场未广受注意的冲突时，不禁要问，有谁会想到民族主义的风暴越远离伊甸园就吹得越猛烈呢？我们还能够坚定地认同“马克思主义者就不会是民族主义者”或“民族主义是现代历史发展的病态”这类观点吗⁵？

在1962年时，柬埔寨全国约有250万成年劳动力，农民占到了78.3%，工人阶级还不到2.5%，而真正拥有生产性事业的资本家更是少得可怜，人数还不到1300人⁶。可是这样一个尚未进入工业资本主义的国度却在1975年至1979年间发生了一场极端的模式化革命。1977年9月，一位名叫沙络斯·萨(Saloth Sar)的中年男人身着精心打造的革命家的华服，情绪激昂地向柬埔寨人介绍“原始高棉化”(Khmer Daem)的革命理念时，有人可曾预料到在这片造就了伟大吴哥文明的圣地上突然出现了“人口大转移”、“200万人集体消失”等令人匪夷所思的现象？为何这些手持共产主义理念红宝书的高棉民族主义者会最终把柬埔寨推

⁴ 新华社2003年1月29日专电 <http://past.people.com.cn/GB/guojj/22/82/20030129/916782.html>

⁵ 以上论述参考 Benedict Anderson, *Imagined Communities*, London: Verso, 1991, pp.1-2.

⁶ Edwin Wells, *Resultats Finals du Recensement General de la Population 1962*, 转引自上书, p.157.

入堆斯陵，⁷果真是传说中站在马克思身后的那些幽灵在操纵一切吗？为何笃信佛教的柬埔寨人在“组织”（Angkaa）的带领下集体导演了一场人间惨剧？几乎每个人都会问：为什么沙络斯·萨会摇身一变成为波尔布特？为什么他挥舞着装饰有吴哥图像的国旗，慢慢地登上那略显陈旧的王位，最终发动了一场惊人的回溯运动？⁸也许马克思主义历史学教父埃里克·霍布斯鲍姆可以对此番现象做出解释：“不论在形式还是从实质上说，马克思主义运动和尊奉马克思主义的国家都有变成民族主义运动和民族政权的倾向。没有任何事实显示这个趋势不会持续下去”。⁹

上述四段内容都是当代柬埔寨历史的缩影，但每一位入戏的观众都会百思不得其解：在柬埔寨刮起的民族主义风暴为何是如此得猛烈？其实这些事件都涉及到了同一个核心问题——权力之画谜(Rebus of Power)。这个由本尼迪克特·安德森(Benedict Anderson)提出的概念恰好可以用于对柬埔寨民族主义运动史的分析当中，当我们仔细地观察柬埔寨民族主义画谜上的表徵时就会发现：“吴哥”做为符号，反复地出现国旗、国歌、徽章以及民族主义者所能利用的一切媒介中。若认为柬埔寨民族主义者频繁地使用吴哥做为民族主义符号是**理所当然地继承这份“祖先遗产”**时，那么对这段历史的探讨就会陷入僵局，因为我们不能忽略这样一个重要事实：**高棉人曾经遗忘过自己历史**，且吴哥在很长一段历史时期里并不在柬埔寨的疆域之内，追溯伟大吴哥文明谱系的人也并非高棉人自己。虽然西哈努克国王在1953年11月9日宣布柬埔寨完全摆脱了殖民统治，可他和随后的诸位柬埔寨国家领袖却**继承**了法国殖民政府的“政治遗产”。换言之，柬埔寨的民族主义并不是直接模仿19世纪欧洲的王朝制国家，也并非是高棉人的独创，而是和亚非世界大部分殖民地同胞一样，**源自“法国殖民地政府的想像”**。这个观点看似荒谬却又符合实情：因为殖民地统治当局（宗主国）理应是激烈地反对民族主义。然而，当我们深入检视以法国为代表的殖民意识形态和政策，就会惊奇地发现有一种可称之为**“权力机制”**（Institutions of Power）的发明就是“殖民地民族主义想像”的推动力。这项发明包括有帝国修辞、博物馆、世

⁷ 堆斯陵（Toul Sleng）：红色高棉统治时期的在金边的一个监狱。

⁸ 以上论述参考 Ben Kiernan, *Pol Pot Regime*, New Haven: Yale University Press, 2008; Penny Edwards, “The Tyranny of Proximity: Power and Mobility in Colonial Cambodia, 1863—1954”, *Journal of Southeast Asian Studies*, 37(3), pp.421—443; Alexander Woodside, *Vietnam and Chinese Model*, Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1971, pp.120—121; Benedict Anderson, *Language and Power: Exploring Political Cultures in Indonesia*, Ithaca, N.Y.: Cornell University Press, 1990.

⁹ Eric Hobsbawm, “Some Reflections on The Break-up of Britain”, *New Left Review*, 105(9-10), 1977, p.13.

界博览会、条约、现代地图制述法和东方学研究会，这六者一同深刻地形塑了殖民地政府想像其统治下的“民族”——在其统治下柬埔寨的文化渊源和祖辈遗产、民族领地的地理范围和民族认同感。

二 立论基点及选题意义

对于每一位历史工作者来说，一件历史的幸存物对于现在存在而言虽然是一个被接受的对象，但同时也是还未能得到充分理解的对象。¹⁰在柬埔寨个案中，法兰西帝国留给高棉人的一份殖民历史的幸存物——吴哥符号，其不仅具有文化意义，更富含着深刻的政治内涵。法国殖民者频繁使用手中的权力机制一方面达到了彰显帝国虚荣心和满足东方主义式猎奇的目的，另一方面也驯化“未开化的高棉人”并助其追寻消失已久的“文化记忆”，却不经意间为高棉民族—国家共同体的“想像”提供了必要条件。笔者意在论证殖民者把吴哥视为一个文化和政治场域，并通过一个共时的、帝国主义话语的时空叙述使吴哥衍生成一种符号。这个符号既是法国人在柬埔寨留下的政治遗产，也是高棉民族主义者所频繁使用的工具并反复地出现在后殖民时期的柬埔寨历史中，一直延续至今。

汤因比在总结不同文明间冲突的普遍规律时曾写下：“当一个观念、一种制度或技术从它原来的环境中被释放出来，独自向四面辐射，并进入到一个与当地社会生活模式相冲突的社会环境时，它所产生的破坏是相当巨大的”。¹¹法国人所使用的权力机制与柬埔寨发生激烈碰撞后释放出的威力，偶然间地使柬国同殖民者一同分享了相似的近代性质素，也同时摧毁了柬埔寨固有的话语体系。历史事件中的主角为后人留下了幸存物的业绩，当我们试图挖掘这些幸存物时就会发现它们展现了过去—现在的发展历程。“吴哥符号”做为遗留至今的历史话语清晰地记录了 1863—1926 年间的种种断片，这个符号成为权力机制下的人造物传达出述行的言论，展示了这段时期内参与者是如何寻求满足自己的欲望和实现自我形象的价值，更见证了在这之后的实践环境中被反复抽离的全过程。

爬梳“吴哥符号”衍生的历史有着多方面的重要意义：一方面有助于在 19 世纪的国际大背景下深入理解法国在柬埔寨施行的殖民政策，突破以往研究中只重法国经济殖民政策的研究现状；另一方面的意义则是从权力机制的角度去解读

¹⁰ 【英】迈克尔·欧克肖特著，张汝伦译：《论历史及其他论文》，上海：译文出版社，2009 年 7 月第 1 版，第 44 页。

¹¹ 【英】阿诺德·汤因比著，沈辉等译：《文明经受着考验》，杭州：浙江人民出版社，1988 年 5 月第 1 版，第 276 页。

这一符号产生的全过程,有助于我们更加深刻地认识高棉民族—国家共同体的雏形是如何逐步地被“想象”、“模塑”出来的,亦可从笔者提出的诠释角度厘清后殖民时期历次柬埔寨的民族主义运动和“吴哥符号”之间若即若离的关系。诚如汤因比先生在《历史会重演吗?》一文中所喻:“历史的启示不会像占星术用的天宫图,而是像航海用的海图,它给有智力来使用它的航海者以更多的希望”。¹²愿权力机制这张“海图”不仅能给予我们经验和勇气,更可使我们避开岩石与暗礁,去追寻柬埔寨悲剧的源头。在此,笔者要刻意强调的是,虽然这是一篇研究殖民主义历史的论文,但研究重点在于采用权力机制的分析视角为依托以阐释隐含在历史事件背后的话语政治,而非殖民史研究的学者们通常关心的战争、扩张和外交关系。笔者对话语政治如此强调,是希望藉此在历史和现实之间找到有效的连接点,让我们能够感受到帝国历史的幽灵是如何隐现在当今柬埔寨的政治生活中,这也是我通过此篇论述所欲实现的心愿

笔者希冀本选题对柬埔寨民族主义运动史研究和中国的柬埔寨研究能有一定的学术意义和理论贡献。因此在此篇拙文中,笔者拟从浩瀚案卷中粗浅地追溯此符号的起源,并试图勾勒其真正的历史特性,以就教于专家、学者。

三 核心概念: 民族/民族主义

在现代性的刺激下所产生的各种新型社会形式中,最为显著的即是民族国家,¹³现代社会的历史意识更是无可争辩地为民族国家所支配。¹⁴

在我国古代文献中最早出现的“民族”一词是在郑玄对《礼记·祭法》的注释中:“大夫以下,谓下至庶人也。大夫不得特立社,与民族居百家以上,则共立一社,今日礼社是也。”显而易见,此处的“民族”并非指称人们组成的共同体,而是指代“家族”或“宗族”,都大抵与血缘关系作为主要的划分标准。¹⁵根据相关学者的考证,现代意义上的“民族”是在清末时期从日本流传至我国,此词最早见于梁启超 1899 年所撰的名为《东籍月旦》一文中,此文中出现了“东方民族”、“泰西民族”、“民族变迁”和“民族竞争”等词语。¹⁶1913 年斯大林在

¹² 上揭书,第 27 页。

¹³ 【英】安东尼·吉登斯著,赵旭东,方文译,王铭铭校:《现代性与自我认同:现代晚起的自我与社会》,北京:生活·读书·新知三联书店,1998 年 5 月第 1 版,第 16 页。

¹⁴ 【美】杜赞奇著,王宪明等译:《从民族国家拯救历史:民族主义话语与中国现代史研究》,北京:社会科学文献出版社,2003 年 2 月第 1 版,第 1 页。

¹⁵ 许宝强,罗永生主编:《解殖与民族主义》,北京:中央编译出版社,2004 年 1 月第 1 版,第 290 页。

¹⁶ 张旭东著:《缅甸近代民族主义运动研究》,曼谷:泰国曼谷大通出版社,2006 年 3 月版,第 7 页。

其名著《民族问题和社会民主党》中提出的民族定义是：“民族是人民在历史上形成的一个有共同语言、共同地域、共同经济生活以及表现在共同文化上的共同心理素质的稳定的共同体”、“民族是资本主义上升时代的历史范畴”、“在资本主义之前是不可能存在民族的，民族的四个要素缺一不可。”¹⁷可见斯大林强调的是语言、宗教、习惯、领土和制度等层面的客观因素。¹⁸1908年之前，英语中民族一词 nation 的实际意义跟所谓的族群单位几乎完全重合，在这之后则愈来愈强调民族是“一个政治实体及独立主权”。¹⁹1690年菲勒蒂埃神父(Abbe Furetiere)所编纂的《通用词典》最早将法文 nation 一词定义为“一个集体名称，指的是定居在一个特定区域、四周有特定边界、服从同一权威的一群伟大的人民”，及一切与一个完整的民族有关的东西。²⁰马克斯·韦伯认为：在明显的、模棱两可的“民族”一词背后，都有一个共同的目标，它清晰地根植于政治领域。²¹但韦伯认为定义“民族”的纯粹客观标准往往不能包含部分民族，所以就要强调情感、意志、想像和感受作为民族和民族属性的标准，简言之，民族必须具有相同的“主观依恋”。²²英国学者盖尔纳先生在1983年对民族做出了权宜式的定义：当两个人共享同一种文化，而这种文化有代表着一种思想、符号、联系体系以及行为和交流方式时，他们同属一个民族；此外只有两个人相互承认对方属于同一个民族，则他们才可同属一个民族。²³盖尔纳提出了一个标准的社会学式的结构功能式假设，为侧重时政主义的主流社会科学开创了一条建构民族主义的普遍性理论路

¹⁷ 斯大林著：《斯大林全集》，第2卷，北京：人民出版社，1953年版，第294，295，300页。

¹⁸ 【英】安东尼·史密斯著，叶江译：《民族主义：理论，意识形态，历史》，上海：上海世纪出版集团，上海人民出版社，2006年4月第1版，第51页。

¹⁹ E.J. Hobsbawm, *Nations and Nationalism since 1780: Programme, Myth, Reality*, Cambridge: Cambridge University Press, 1990, p.18.

²⁰ Abbe Antoine Furetiere, *Dictionnaire Universel, contenant generalement tous les mots francais, tant vieux que Modernes, et les termes de toutes les science et les arts*, La Haye: Arnout et Reinier Leers, 1690, Vol.II, pp.214, 215, 转引自【美】里亚·格林菲尔德著，王春华等译：《民族主义：通向现代的五条道路》，上海：上海三联书店，2010年1月第1版，第187页。

另外请参阅 F.M. Barnard, *Self-Direction and Political Legitimacy: Rousseau and Herder*, Oxford: Clarendon Press, 1988; William H. Sewell, Jr. *A Rhetoric of Bourgeois Revolution: The Abbe Sieyes and What is the Third Estate?* Durham and London: Duke University Press, 1994. 自十八世纪后半叶以降，法语 nation 一词和德语中“人民(Volk)”等词语一同携手进入现代西方政治词汇中。Nation 一词指涉的是一种理想化的“人民全体”或“公民全体”的概念。它和国家(state)有着重大的区别，前者是理想化的人民群众，后者是这个人民群众达到自我实现的目标。

²¹ Max Weber, “The Nation”, in *From Max Weber: Essays in Sociology*, trans. and ed. by H.H. Gerth and C. Wright, London: Routledge & Kegan Paul, 1948, p.179.

²² 【美】杜赞奇著，王宪明等译：《从民族国家拯救历史：民族主义话语与中国现代史研究》，北京：社会科学文献出版社，2003年2月第1版，第12页。

²³ 【英】厄尼斯特·盖尔纳著，韩红译：《民族与民族主义》，北京：中央编译出版社，2002年1月第1版，第9页。

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库